ПОДГОТОВКА К КОЛОНОСКОПИИ

ИСТОРИЯ САНДРЫ

Поздравляем!

Если вы говорите со своим поставщиком медицинских услуг о записи на скрининг методом колоноскопии — процедуру, которую проходят, чтобы проверить здоровье кишечника, — вы сделали важный шаг к сохранению своего здоровья для себя и своей семьи. Многим следует начинать проходить скрининг в 45 лет. Лицам, подверженным повышенному риску рака кишечника, может быть нужно начинать скрининг еще раньше.

Причины принятия этого важного решения

Рак кишечника встречается у мужчин и женщин всех расовых и этнических групп. В среднем рак кишечника бывает в течение жизни приблизительно у одного из 24 человек.* Ранняя диагностика в процессе колоноскопии может помочь вам предотвратить образование рака кишечника.

Процедура колоноскопии — единственный метод скрининга, позволяющий реально предотвратить рак кишечника прямо во время скрининга. Это связано с тем, что во время колоноскопии поставщик медицинских услуг может удалят полипы — небольшие образования, которые могут перерасти в раковые опухоли, если оставить их на месте, — прежде чем они превратятся в рак. Процедура колоноскопии занимает около 30 минут и является амбулаторной процедурой. Это означает, что вы возвращаетесь домой в тот же день.

Как подготовиться к скринингу методом колоноскопии

Эта графическая новелла, рассказывающая про Сандру, была создана, чтобы помочь вам подготовиться к колоноскопии. Сандра — одна из тысяч человек, прошедших скрининг в Нью-Йорке в прошлом году. Прочитав историю Сандры, вы узнаете:

- Зачем проходить колоноскопию;
- Как подготовиться к колоноскопии, в том числе о процедуре подготовке кишечника, в ходе которой нужно принимать лекарство, обычно в виде жидкости или таблеток;
- Чего ожидать перед колоноскопией и после нее.

На последней странице этой графической новеллы приведена дополнительная информация и средства, которые помогут вам подготовиться, в том числе список вопросов, который вы можете взять с собой при следующем посещении поставщика медицинских услуг.

Чтобы узнать больше, посетите сайт **nyc.gov/health/coloncancer**. Сопутствующие рассказы про скрининг: «**Решение Марка**» и «**Как пройти тестирование на рак кишечника на дому**».

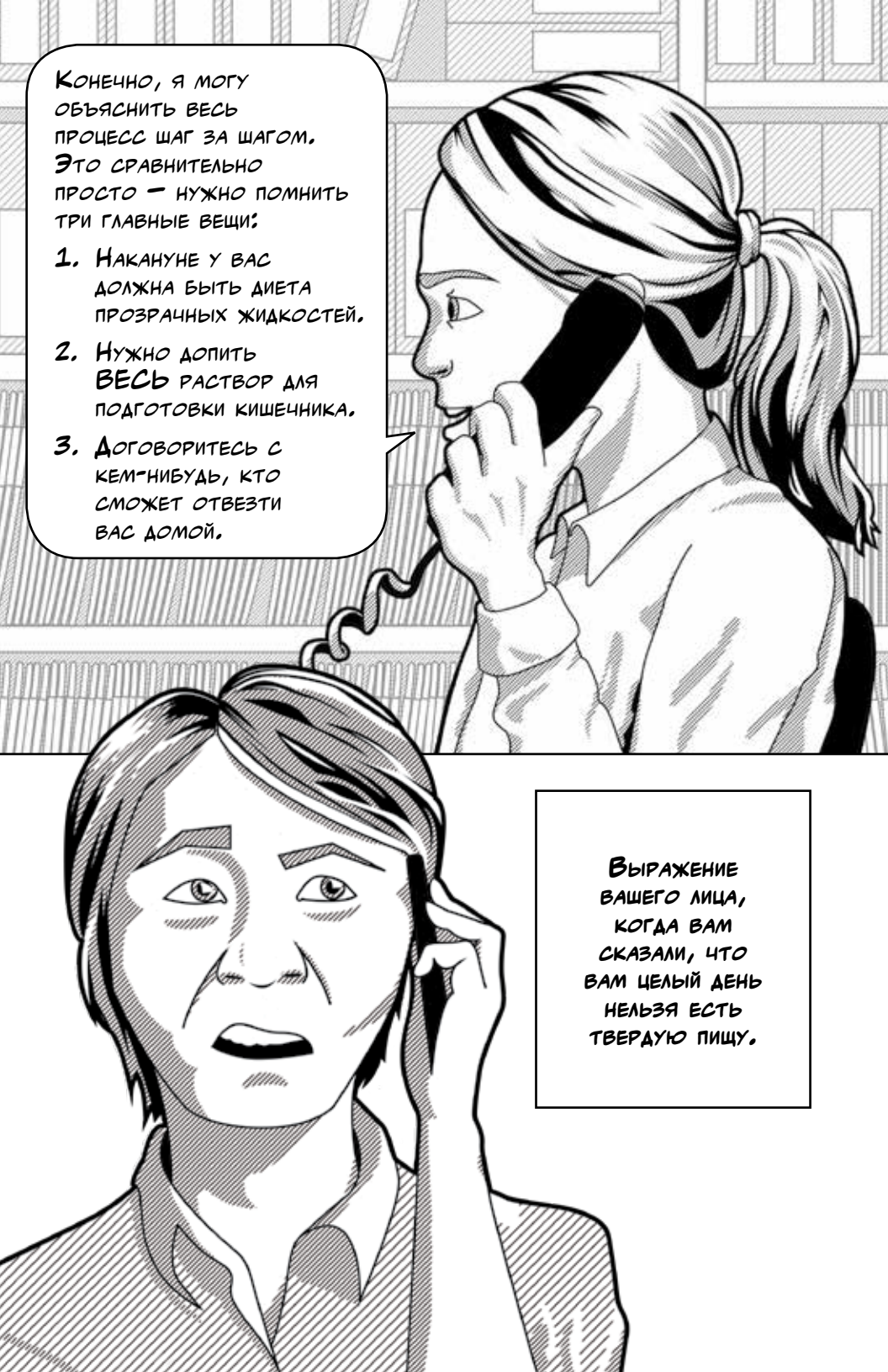
* По данным Программы наблюдений, эпидемиологии и конечных результатов Национального института онкологии (National Cancer Institute's Surveillance, Epidemiology, and End Results (SEER) Program) за 2017-2019 гг. Чтобы узнать больше, посетите страницу **seer.cancer.gov/statfacts/html/colorect.html**.

За три дня до колоноскопии
в магазине
Так... Что мну нужно для подготовки к колоноскопии? Медсестра сказала, никаких красных, фиолетовых или синих продуктов или напитков. Ничего такого, что может выглядеть как кровь в моем кишечнике.
СПИСОК ПОКУПОК
- Яблочный сок
- Кокосовое молоко
- Имбирный лимонад
- Спортивные напитки
- Чай
- Кофе
- Куриный бульон
*Ничего красного, синего или фиолетового цвета
Мне нельзя ничего непрозрачного. Яблочный сок, наверное, подойдет.
... теперь надо взять раствор для подготовки кишечника...

Ух ты... Такая большая канистра раствора для подготовки кишечника?
Да. Он очистит ваш кишечник — вашу толстую кишку.
А эта добавка сделает его более приятным на вкус.
На что будет похожа эта процедура? Аарон ее уже проходил. Может быть, он мне расскажет...
11:37 AM
Все контакты
Аарон
Аббот
Алекс
Али
Арт

Алло? Привет, Сандра. Как дела?
Привет, Аарон. Ты ведь недавно проходил скрининг на рак кишечника?
Да. Колоноскопия была не такой уж неприятной. О процедуре можешь не беспокоиться. Самое трудное – это подготовка кишечника.
Почему это?
Нужно было выпить ТАК много. А потом мне часами нужно было в туалет. Я бегал 50-метровую дистанцию раз 15...

Ух ты... Я и не знала, что подготовка кишечника – такое трудное дело.
Ты можешь узнать больше у своего координатора. Тебе же дали визитную карточку, да? Позвони им!
Сейчас позвоню. Спасибо, Аарон!
Кэти Смит
Координатор колоноскопии
Телефон: 555-536-7689
Электронная почта:
katie.smith@cp.co
Здравствуйте, это Сандра. У меня через несколько дней назначена колоноскопия, и я хотела бы получить некоторую дополнительную информацию о подготовке.


Конечно, я могу объяснить весь процесс шаг за шагом. Это сравнительно просто — нужно помнить три главные вещи:
1. Накануне у вас должна быть диета прозрачных жидкостей.
2. Нужно допить ВЕСЬ раствор для подготовки кишечника.
3. Договоритесь с кем-нибудь, кто сможет отвезти вас домой.
Выражение вашего лица, когда вам сказали, что вам целый день нельзя есть твердую пищу.

За два дня до колоноскопии
Надо составить себе жидкостную диету. Посмотрим, что у нас есть...
Ладно... Это мне по силам.

Здравствуйте, это Сандра.
Здравствуйте, Сандра! У вас есть какие-нибудь вопросы?
Завтра – только прозрачные жидкости, так?
Да. И не забудьте про лекарства...
Да, доктор объяснил мне, какие лекарства можно принимать, а какие нельзя.

Завтра мне понадобится ваша помощь. Это для скрининга на рак кишечника.
Не беспокойся, Сандра. Мы всегда будем пропускать тебя в туалет.
Мы не будем есть у тебя на глазах, а я буду твоим сопровождающим!
Вы самые лучшие.
вздох... Надеюсь, что у меня нет рака. Скрининг на рак — дело трудное, но я хочу защитить свое здоровье. Может быть, после хорошего ночного сна у меня прояснится в голове...

НАКАНУНЕ КОЛОНОСКОПИИ
РАННИМ УТРОМ СЛЕДУЮЩЕГО ДНЯ
Молоко и сливки
Молоко и сливки
Стоп... мне сказали, никаких молочных продуктов. Мне нельзя ничего непрозрачного.

позже, в обеденное время того же дня...
Приятного аппетита!
Мы едим то же, что и ты!
Спасибо вам обоим. Без вас я бы не смогла этого сделать.
Ты в порядке? Ты целый день не ела никакой твердой пищи.
Я чувствую себя хорошо. Этого было достаточно.

Значит, мне нужно только добавить воды в раствор для подготовки кишечника...
А потом – добавку для улучшения вкуса...

Ты выпьешь всё это?
Всё кроме половины. Это на завтра, рано утром.

Ты подаешь семье хороший пример, Сандра.
Я помню, ты говорила мне, что у твоего дедушки был рак.
Да, был. Это и побудило меня заняться этим. Лучше узнать об этом заранее, чем когда будет слишком поздно.
Твоему сыну тоже скоро понадобится скрининг. Ему недавно исполнилось 45.
Ой-ой-ой. Пора на «50-метровую дистанцию до туалета»...

Сколько раз такое будет повторяться?
Раз десять, если не больше. С твоим отцом было то же самое, когда он проходил колоноскопию.
Папа проходил колоноскопию? Хм'м...

В ДЕНЬ КОЛОНОСКОПИИ
500
Мне надо допить раствор для подготовки кишечника.

Ты готова к колоноскопии, дорогая?
Еще как! Не забудь, что меня не отпустят домой без сопровождающего!
Н беспокойся. Я приеду за тобой! И ты сможешь рассказать мне, как это было.

В РЕГИСТРАТУРЕ...
Добро пожаловать! Прежде всего, три вопроса: Во-первых, вы приехали на колоноскопию?
Да.
Во-вторых, вы что-нибудь ели или пили сегодня утром?
Остатки раствора для подготовки кишечника в 5 утра, после этого – ничего.
Отлично. В-третьих, кто-нибудь сможет отвезти вас домой?
Да. Мой муж.
Замечательно. Я позову вас, когда доктор будет готов вас принять!

Здесь мы увидим изображения вашего кишечника.
Как вам понравился раствор для подготовки кишечника?
Я выпила его весь, а вчера только пила прозрачные жидкости. Я чувствую себя чистой и пустой.
Замечательно. От этого успокоительного средства вам захочется спать и потом вы, возможно, не будете ничего помнить про колоноскопию. Вы готовы к процедуре?
Готова.

В ПРИЕМНОЙ...
Эй! Я всё!
Что ты чувствуешь?
Облегчение! Но я немножко хочу есть.

Привет, Сандра! Судя по всему, ваша процедура прошла хорошо. Я только хотела напомнить вам, что нужно дождаться ваших фотографий. Они должны быть готовы всего через час или около того.
И не забывайте: сегодня никакого спиртного. И никаких больших планов на сегодняшний вечер. Просто отдохните.
Спасибо вам за всю вашу помощь! И я рада, что сделала это. Мне очень нравится заботиться о своем здоровье.
Кажется, она в порядке. Может, и мне нужно этим заняться...

После колоноскопии
Хочешь как-нибудь развлечься? Пойти по магазинам?
Не сегодня. Никаких больших планов, помнишь?
Ах, да... Так как всё прошло?
Хорошо. Медбрат сказал, что им удалось заснять весь мой кишечник. До самого конца.
И что они увидели?
Никаких полипов или шишек, которые могут быть раковыми.

Ох, как я проголодалась...
Сандра, я готовлю твое любимое блюдо!
Спасибо! Жду – не дождусь!
Ради этого действительно стоило постараться.

Мы так гордимся тобой, Сандра!
Может, и мне провериться на рак кишечника?
А... как насчет тебя?

Вопросы для вашего поставщика медицинских услуг

1. Как мне нужно будет подготовить кишечник перед колоноскопией?

2. Какие еще лекарства мне нужно будет принять кроме раствора для подготовки кишечника?

3. Придется ли мне перестать принимать какие-либо из моих лекарств перед процедурой?

4. На какое время мне нужно будет перестать работать, чтобы подготовиться к колоноскопии?

5. Какое успокоительное средство мне дадут во время колоноскопии?

6. Сколько времени занимает колоноскопия?

7. Что, если у меня есть полип?

8. Как часто мне нужно проходить колоноскопию?

9. Кому еще из моей семьи понадобится пройти скрининг?

10. Что мне делать, если после колоноскопии я почувствую себя нехорошо?

Благодарности

Консультанты:

Maryse Georges, MPH

Richard Rosenberg, MD, New York-Presbyterian

Elizabeth Tedrow, MPH

Benjamin Tsang, художник

NYC
Health